



ΜΕΤΡΟΠΟΛΕ ΓΡΕΚΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΟΣ ΤΗΣ ΜΕΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ  
23, Rue de la Grande Armée, 13001, MARSEILLE

**PROGRAMME DES LITURGIES ET CÉLÉBRATIONS DE JANVIER 2022**

<b>SAMEDI</b> <b>1<sup>ER</sup> JANVIER</b>	<b>Η κατά Σάρκα Περιτομή τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, Μ. Βασιλείου. Δοξολογία γιὰ τὸ Νέο Ἔτος.</b> <b>Circoncision selon la chair de Notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus- Christ, St. Basile le Grand. Doxologie pour le Nouvel An.</b> Matines à 9h30. Divine Liturgie de St. Basile à 10h15, Col.,2, 8- 12 ; Lc., 2, 20- 21 et 40- 52.
<b>DIMANCHE</b> <b>2 JANVIER</b>	<b>Κυριακὴ πρὸ τῶν Φῶτων.</b> <b>Dimanche avant la Théophanie.</b> Matines à 9h00 ; ton 3 ; Ev. Rés. 6 ; Divine Liturgie à 10h15, 2 Tim.,4, 5- 8 ; Mc., 1, 1-8.
<b>JEUDI</b> <b>6 JANVIER</b>	<b>Τὰ Ἅγια Θεοφάνεια, Τελετὴ τοῦ Μεγάλου Ἀγιασμοῦ.</b> <b>Théophanie de Notre Seigneur. Grande Bénédiction des eaux de la Théophanie à 11h.</b> Matines à 8h 30. Divine Liturgie à 9h30. Tite 2,11-14, 3,4-7 ; Math. 3,13-17.
<b>DIMANCHE</b> <b>9 JANVIER</b>	<b>Μετὰ τὰ Φῶτα</b> <b>Dimanche après la Théophanie.</b> Matines à 9h00. Ton 4 ; Ev. Rés. 7 ; Divine Liturgie à 10h15. Éphés. 4, 7-13 ; Math. 4, 12-17.  <hr/> <b>Τελετὴ τοῦ Μ. Ἀγιασμοῦ στοῦ Vieux- Port μετὰ τὴν παρουσία τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου μας κ.κ. Δημήτριου.</b> <b>Grande Bénédiction des eaux au Vieux- Port en présence de Son Éminence le Métropolitain de France, Mgr. Démétrios, à 12h00.</b>
<b>DIMANCHE</b> <b>16 JANVIER</b>	<b>Κυριακὴ Β' ΛΟΥΚΑ. (10 ΛΕΠΡΩΝ).</b> <b>12<sup>ème</sup> dim. de Luc (des 10 LÉPREUX).</b> Matines à 9h00. Ton plagal 1er (5) ; Ev. Rés. 8 ; Divine Liturgie à 10h15. Col. 3, 4-11 ; Lc. 17, 12-19.
<b>DIMANCHE</b> <b>23 JANVIER</b>	<b>Κυριακὴ Γ' ΛΟΥΚΑ.</b> <b>14<sup>ème</sup> dim. de Luc ;</b> Matines à 9h00. Ton plagal 2 (6) ; Ev. Rés. 9 ; Divine Liturgie à 10h15; 1 Tim. 1, 15- 17 ; Lc. 18, 35-43.
<b>DIMANCHE</b> <b>30 JANVIER</b>	<b>Κυριακὴ Δ' ΛΟΥΚΑ (τοῦ Ζακχαίου)</b> <b>Τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου, Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου καὶ Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου.</b> <b>15<sup>ème</sup> dim. de Luc. (De ZACHÉE)</b> <b>Les Trois Saints Hiérarques, Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome.</b> Matines à 9h ; ton lourd : plagal 3 (7) ; Ev. Rés. 10 ; Divine Liturgie à 10h15 ; Hébr. 13, 7-16 ; Lc. 19, 1-10.